

NACHRICHTEN

LGT Innovations-Stiftung fördert Forschung am NTB

VADUZ/BUCHS – Die LGT Innovations-Stiftung der LGT Bank in Liechtenstein fördert ein Forschungsprojekt an der Interstaatlichen Hochschule für Technik Buchs (NTB) mit 200 000 Franken: Das Projekt entwickelt Stützstrukturen für arterielle Hirngefässe, um das lebensbedrohliche Platzen von so genannten Hirn-Aneurysmen zu verhindern. Hirn-Aneurysmen sind Ausstülpungen an den Wänden von arteriellen Blutgefässen im Gehirn. Eine Stützstruktur in die geschwächte Arterie einzupflanzen, ist nun die geniale Idee, um die Gefahr des Platzens eines Hirn-Aneurysmas zu bannen. Damit beschäftigen sich seit 1997 intensiv Wissenschaftler der Interstaatlichen Hochschule für Technik Buchs (NTB), der ETH Zürich und des Universitätsspitals Genf. Von der Erscheinung her ist eine solche künstliche Stützstruktur etwa vergleichbar mit einem Drahtgeflecht, das im Innern der Arterie angebracht wird. Damit wird der Druck des Blutstroms auf die geschwächte Arterienwand reduziert. Das Gewebe wächst über die Stützstruktur und bildet eine gefestigte neue Arterienwand. Die LGT Innovations-Stiftung ermöglicht diese Forschung mit einem namhaften Förderbeitrag von 200 000 Franken. Damit können am NTB Musterstrukturen hergestellt werden, die anschliessend von den Kollegen an der ETH Zürich auf ihre Körperverträglichkeit zu testen sind. (Eing.)

Die Lebensmittelversorgung im Ersten Weltkrieg

RUGGELL – Dr. Rupert Quaderer hält am Mittwoch, den 4. Dezember um 19.00 Uhr im Küfer-Martis-Huus, Ruggell, einen Vortrag zum Thema: «Die Lebensmittelversorgung in Liechtenstein während des Ersten Weltkrieges und in den Nachkriegsjahren (1916 – 1920). Der Erste Weltkrieg bedeutete für Liechtenstein eine einschneidende Wende in verschiedenen Bereichen. Neben Veränderungen auf staatspolitischer Ebene (Parteigründungen, Forderungen nach vermehrter demokratischer Mitbestimmung u. a. m.) waren es vor allem die wirtschaftlichen Einbrüche, welche Unzufriedenheit in der Bevölkerung hervorriefen. Nachdem zunächst die Kriegsbegeisterung sich auch in Liechtenstein breit gemacht hatte, wandelte sich die Stimmung sehr schnell unter dem Eindruck der negativen Auswirkungen des Krieges. Arbeitslosigkeit, beginnende Währungsverluste und Preissteigerungen sowie die Verknappung von Rohstoffen und Lebensmitteln liessen auch in Liechtenstein ein kriegskritisches Denken und Fühlen aufkommen. Die Lebensmittelknappheit wurde vor allem ab 1916 für die Leute in Liechtenstein spürbar, weil ab diesem Zeitpunkt die Importe aus der Schweiz gänzlich ausblieben und Österreich-Ungarn selbst mit erheblichen Versorgungsschwierigkeiten zu kämpfen hatte und deshalb Liechtenstein nur noch unter erschwerten Bedingungen beliefern konnte. Im Referat soll thematisiert werden, welches die Hauptprobleme in diesem Zusammenhang sowohl für die Bevölkerung als auch für die Verantwortlichen im Staat und in den Gemeinden waren. Unter Einbezug von einschlägigem Quellenmaterial werden ausgewählte Fragen aufgegriffen und zur Diskussion gestellt. (Eing.)

Ein Tag mit Ausdrucks malen

TRIESEN – An diesem Tag werden die wichtigsten Dinge die Farbe, der Pinsel und das Papier sein. Die Teilnehmenden haben die Gelegenheit einzutauchen in die innere Welt und erfahren, wie es ist zu Malen ohne die Bilder zu werten. Oft ist es überraschend, was alles in uns steckt. Der Kurs 198 unter der Leitung von Adele Schädler findet am 30. November 2002, 9.00 – 16.00 Uhr im Atelier für Freies Malen in Triesen statt.

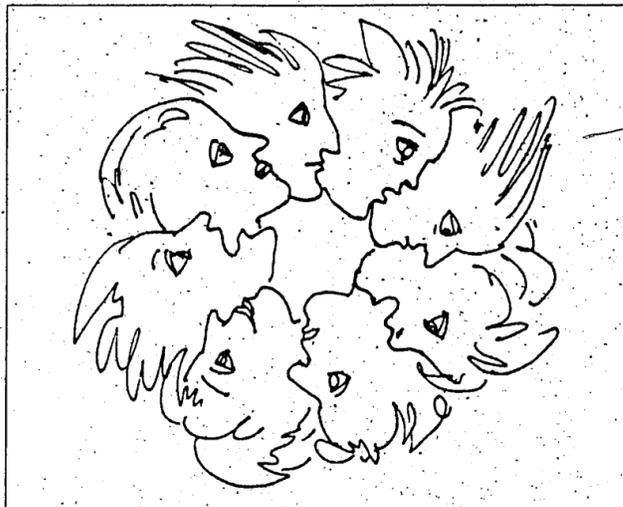
Rechtsberatung für Frauen

Die infra informiert über Ihre Rechte

SCHAAN – Die infra führt Mitte Dezember die letzten unentgeltlichen Rechtsberatungen für Frauen in diesem Jahr durch. Wenn Sie in einer schwierigen Situation stecken, kann Sie Beratung und Information einen Schritt weiter bringen.

Auch Frauen, die für ihre Zukunft vorsorgen und einfach mehr über ihre Rechte wissen möchten, können in die Rechtsberatung kommen.

- Erfahrene Juristinnen beraten in Einzelgesprächen und klären Sie über Ihre rechtliche Situation auf.
- Steht Ihnen eine Trennung bevor und möchten Sie sich darauf vorbereiten?
- Haben Sie Fragen zum Scheidungsverfahren?
- Möchten Sie über Ihre Rechte und Pflichten als Ehefrau genau informiert werden?
- Haben Sie Fragen zu den Kinderrechten?



- Planen Sie mit Ihrem Partner den Kauf von Wohnungseigentum und möchten Sie die Besitzverhältnisse regeln?
- Leben Sie ohne Trauschein mit Ihrem Partner zusammen und möchten Sie Ihre Partnerschaft fair

- regeln und für Ernstfälle vorsorgen?
- Haben Sie Fragen zum Aufenthaltsrecht?
- Möchten Sie sich über das Erbrecht informieren und Anregungen erhalten, um für den Notfall vorzu-

sorgen?
– Haben Sie Fragen zum Gleichstellungsgesetz (Lohngleichheit, Schutz vor sexueller Belästigung usw.)?

Für die Beratungen sind Voranmeldungen erforderlich. Die infra nimmt ihre Anmeldungen gerne unter der Telefonnummer 232 08 80 während der Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr und Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr) entgegen.

In der infra sind auch verschiedene praxisnahe Ratgeber und Publikationen zu folgenden Themen erhältlich: «Scheidung» (CHF 10.–), «Eherecht» (CHF 5.–), «Altersvorsorge – was Frauen wissen müssen», «Wiedereinsteig ins Erwerbsleben», «Teilzeitarbeit – Chancen und Risiken». Diese können per Telefon oder Mail (infra@schaan.li) bestellt werden.

KLEINANZEIGEN

AUTO

Zu verkaufen: Mercedes Vito Kombi (7 Pl.), 96 000 km, ABS, Klima, Tempomat, Baujahr 98, VP: Fr. 17 000.–, Ausk. Tel. 00423/770 00 66 oder 00423/791 08 66
Mercedes Benz 220c Jg. 1997, weinrot, 90 000 km, Topzustand, Automatic, Klimaanlage usw. CHF 17 900.–, zu verk. Tel. 00423/232 68 49
Gelegenheit: Gutscheln, zum Kauf 1 VW Polo 65 PS, Comfortline, Wert: CHF 18 900.–, Möglichkeit besteht, anderen Typ. Ausstattung, Marke zu wählen. VP: 16 000.–, Tel. 00423/777 33 50

ZUMIETEN/GESUCHT

2 1/2 – 3 1/2-Zimmerwohnung, mit Garage + Autoabstellplatz, evtl. altes Haus, Fr. 1000.– bis 1200.–, Triesen oder Schaan. Anfragen unter Tel. 00423/791 18 90

ZUVERMIETEN

6 1/2-Zimmer-Haus in Eschen, hoher Ausbaustandard, 4 Schlafzimmer, Balkon, gr. Bad, 2 sep. WC, gr. Wohnzimmer, Keller, Werkstatt, Waschküche, Garderobe, überdachter Sitzplatz mit Grünfläche und Steingarten, Garage mit 2 Aussenparkplätzen (auf Wunsch mehr), gr. Wohnküche, Monatsmiete exkl. N BK CHF 2800.–, Anfragen unter Chiffre 1533 des Blattes.

Schaan: Büroräum zu vermieten, Ausk. unter Tel. 232 35 48

Schaan: 4 1/2-Zi-Attika-Wohnung, ab 1. 2. 2003, ca. 130 m², sep. Garage/Keller, 2 Nasszellen + sep. WC, Einbauschränke,

Cheminée, Sitzpl., Miete-Fr. 1880.–, Tel. 232 78 17

Nendeln: 2 1/2-Zimmerwohnung, WM/TU, Plattenböden, Sitzplatz, Abstellraum, Parkplatz, ab 1.1.2003, Miete inkl. CHF 1200.–, Tel. 004178/717 19 96 (Allgäuer Stefan)

Triesenberg: sehr schöne möblierte Ferienwohnung an herrlicher Aussichtslage für 5 Pers., Küche, Esszimmer, Bad, sowie Bettw. auf Wunsch, Tel. 262 78 31, Fax 268 18 11

Triesenberg: 2-Zimmer-Wohnung, möbliert, sep. Eingang, WM/TU, ab 1. Nov. 2002, Miete Fr. 750.–, Tel. 00423/392 40 94 oder 392 35 29

Triesenberg: 2-Zimmerwohnung/Büro (Neubezug), sehr ruhige Lage, Fr. 890.– sowie NK Fr. 60.–, Ausk. Tel. 00423/791 30 03

Triesenberg: 3 1/2-Zimmerwohnung, Parterre, grosse, helle Wohnung, Waschküche, Abstellraum, Bodenheizung, Miete inkl. Fr. 1350.–, nach Vereinbarung, Tel. 00423/777 83 82

Triesenberg: nach Vereinbarung ruhige, grosse 3 1/2-Zimmerwohnung, Parterre, gedeckter Parkplatz, Waschküche, Abstellraum, Miete inkl. Fr. 1350.–, Tel. 079 / 215 68 70

Schaan: 3 1/2-Zimmerwohnung ab 1. Dezember 02, Erstbezug, separater Eingang, Waschküche und Garage, 2 ged. Sitzplätze, ruhige Lage, Nichtraucher, Miete Fr. 1890.–, Tel. 232 78 17

Triesenberg: Ab sofort renovierte, möblierte 2-Zimmerwohnung, sep. Eingang, WM/TU, Parkplatz, Miete Fr. 750.–, Tel. 00423/392 40 94 oder 392 35 29

ZUVERKAUFEN

Wohnwand, dazu passend Kommode, Sitzgruppe (3er-Sofa, 2er-Sofa, 1 Sessel, 1 Hocker) inkl. Salontisch, 1 Eckstisch, alles Eiche, sehr günstig, Preis nach Vereinbarung. Nähere Ausk. ab 18 Uhr unter Tel. 232 30 14.

Privatverkauf Koblach/Wib, grosses Einfamilienhaus, Bj. 1984, 255 000.– Euro, sofort beziehb., Anfragen unter Tel. 0043664/166 98 60

Leder-Polstergruppe, Fernseher, kompl. Schlafzimmer, div. Betten, Teppiche, neues Kuhfell, Holztisch mit 6 Stühlen, Tiefkühlschrank, Ledersofa – alles in gutem Zustand, Tel. 390 01 18

Pool-Billardtisch, Modell SLATE LINE, Luxus-Ausführung Florida 7, Graphit/Säulenfuss, Spielfläche 183x91 cm, inkl. diverser Zubehör, Tel. 079/255 67 70

Geschenkidee: Echte Kabinettseibele Johannes Paul II. in Liechtenstein 1985, CHF 120.– (8 Stck. noch zum Verkauf frei), Tel. 0041/79/600 36 18

STELLENVERMITTLUNG

Allrounder erledigt Arbeiten in und um ihr Haus, Hauswartungsarbeiten und Gebäudereinigungen, Anfragen Tel. 768 14 28

DIVERSES

MUSIKER gesucht: Begleitung für freies

Singen in Schaan, Volkslieder, alte Schlager etc. Wir treffen uns jeden letzten Mittwochsabend im Monat: Niedhart Werner Tel. 232 51 57

Hilfe, Kraft, Energie bekommen Sie bei allen Problemen und Leiden durch das Handauflegen in meiner Praxis. Für Erw. u. Ki. (Herbst/Winter-Aktion). Tel. 081/771 74 23 (Mo-Sa)

Helleherin Frau Hofmann aus Grabs hilft in allen schwier. Existenzfragen und zeigt den richtigen Weg für die Liebe, Beruf und Gesundheit, Tel. Mo-Sa 9-19 Uhr Tel. 081/771 74 23

Raucherentwöhnung in Einzelsitzung durch Hypnose, Rückführung und Vergangenheitsb., Reiki mit Chakra-Aromatherapie f. innere Ruhe und Selbstfind., Mo – Sa Tel. 00423/768 22 03

Gönnen Sie sich eine Ganzkörper-Reflexionen-Massage! Vorbeugen und Entspannen, Wohlbefinden steigern und die Lebensenergie harmonisieren, Tel. 081/771 74 23 (Mo-Sa)

Sie brauchen eine bes. Showeinlage für Ihr Fest? Lassen Sie sich durch meine Bauchtanzkunst verzaubern. Sie führt Sie in die Welt von 1001 Nacht, Tel. 0043/664/935 32 52



kleinanzeigen bis 10x
NEU: Jeden Donnerstag und Samstag
Coupon ausschneiden, ausfüllen, Betrag beilegen und einreichen an: Liechtensteiner Volksblatt, Feldkircher Strasse 5, 9494 Schaan
Insertionschluss: zwei Tage vor Erscheinen

| | |
|--------------------------|--------------------|
| <input type="checkbox"/> | Auto |
| <input type="checkbox"/> | zu mieten gesucht |
| <input type="checkbox"/> | zu vermieten |
| <input type="checkbox"/> | zu kaufen gesucht |
| <input type="checkbox"/> | zu verkaufen |
| <input type="checkbox"/> | Stellenvermittlung |
| <input type="checkbox"/> | Möbel/Haushalt |
| <input type="checkbox"/> | Sport/Hobbys |
| <input type="checkbox"/> | Tiere |
| <input type="checkbox"/> | Bekanntschaffen |
| <input type="checkbox"/> | Glückwünsche |
| <input type="checkbox"/> | Diverses |
| <input type="checkbox"/> | Erotik |

PREIS PRO SCHALTUNG
Zutreffendes bitte ankreuzen:
 Bis 5 Zeilen Fr. 10.–
 Bis 10 Zeilen Fr. 20.–
 Zuschlag 10 x Ersch. Fr. 15.–
 Zuschlag S/W-Foto Fr. 10.–
 Zuschlag Chiffregebühr Fr. 30.–

Alle Preise inkl. 7,6 % Mehrwertsteuer. Bitte in Druckbuchstaben schreiben und pro Buchstabe und Satzzeichen 1 Feld benützen (Zwischenräume leer lassen). Halbfette Wörter unterstreichen.
Annullationen und Textänderungen sind nicht möglich.
Der Vortag übernimmt für die Inhalte der Anzeigen keine Verantwortung.

Name: _____
Vorname: _____
Strasse/Nr.: _____
PLZ/Ort: _____
Telefon/Fax: _____
E-Mail: _____

ANZAHL ERSCHEINUNGEN
 1x 2x 3 – 10x Anzahl gewünschte Erscheinungen: _____